



**RÅDET FOR
DEN EUROPÆISKE UNION**

**Bruxelles, den 15. februar 2007 (26.02)
(OR. en)**

6060/07

**Interinstitutionel sag:
2006/0142 (COD)**

LIMITE

**VISA 47
CODEC 92
COMIX 143**

REFERAT

af møderne den: **9. januar og 5. februar 2007**

i: Visumgruppen/Det Blandede Udvalg EU-Island, Norge og Schweiz

Komm. forsl. nr.: 11752/1/06 VISA 190 CODEC 771 COMIX 662 REV 1

Vedr.: Udkast til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om en fællesskabskodeks for visa

Visumgruppen behandlede artikel 10-14 og bilag III på grundlag af Kommissionens forslag. Resultatet af denne behandling er gengivet i bilaget til denne note. Desuden blev der rejst følgende generelle spørgsmål:

1) Retsforskrifter eller administrative bestemmelser

Nogle delegationer mente, at den fremtidige visumkodeks kun bør indeholde rene retsforskrifter for udstedelse af visa og så lidt som muligt om procedurerne for udstedelse af visa (jf. de bemærkninger til artikel 10, der fremsættes i bilaget til denne note). Procedurerne bør beskrives i instrukser vedrørende den praktiske anvendelse af visumkodeksen (jf. artikel 45). **Kommissionens repræsentant (Komm.)** tilsluttede sig dette princip, men understregede, at et af hovedformålene med udarbejdelsen af denne forordning er at etablere utvetydige regler, som alle medlemsstaterne lettere vil kunne anvende, og som vil føre til ligebehandling af visumansøgere, og at de generelle principper derfor bør indgå i retsforskrifterne, som det er tilfældet i Schengen-grænsekodeksen. Komm. advarede om faren for, at fleksible regler anvendes på vilkårlig vis.

2) Begrebet "antagelighed" (i forbindelse med artikel 10, stk. 4, og artikel 19)

Komm. kommenterede delegationernes bemærkninger til artikel 10 (jf. s. 4) og understregede, at der skal skelnes mellem en ansøgnings "antagelighed" og en realitetsafgørelse om at udstede eller afslå et visum. I sidstnævnte tilfælde skal der kræves en begrundelse, og det bør være muligt at klage, mens det at erklære en ansøgning for "uantagelig" ifølge Kommissionens Juridiske Tjeneste skal betragtes som en administrativ afgørelse, der ikke bør give ret til at klage (og som på ingen måde bør få konsekvenser for fremtidige ansøgninger). For øjeblikket behandles de tilfælde, hvor en ansøger ikke indgiver en fuldstændig ansøgning, forskelligt af medlemsstaterne, og nogle regner ansøgninger, der afvises af materielle grunde, for afslag. Komm. mindede om, at det udkast til en VIS-forordning, der er under drøftelse, ikke indeholder begrebet "uantagelighed", eftersom det er baseret på gældende fællesskabsret, men som det er anført ved en række tidligere lejligheder, skal VIS-forordningen ændres, når visumkodeksen er vedtaget.

BE foreslog, at man i stedet for at tale om "uantagelighed" i artikel 19 bør indsætte en definition af "antagelighed" som et særligt aspekt af visumpolitikken, og foreslog, at Rådets Juridiske Tjeneste overvejer, om det er nødvendigt at indføre ret til at klage for så vidt angår "erklæringer om uantagelighed". Rådets Juridiske Tjeneste bemærkede indledningsvis, at det er et generelt princip, at en administrativ afgørelse om at give afslag på en ansøgning bør give ret til at klage, da et sådant afslag af materielle grunde kan dække over et realitetsafslag. **IT** mente, at indførelsen af dette nye princip bare ville øge forvirringen med hensyn til visa til kortvarigt ophold.

Kapitel II

Ansøgninger

Artikel 10

Praktiske retningslinjer for indgivelse af en ansøgning

1. Ansøgninger indgives højst tre måneder inden starten på det planlagte ophold^{1 2}.
2. Det kan kræves af ansøgere³, at de træffer aftale om indgivelse af en ansøgning. Aftalen kan træffes direkte med den diplomatiske eller konsulære repræsentation eller i givet fald via en formidler. Mødet finder⁴ sted inden for en frist på to uger⁵.

¹ **FR** foreslog følgende tilføjelse: "eller inden udløbsdatoen for et visum til flere indrejser med lang gyldighed."

² **AT** mente, at følgende affattelse af stk. 1 ville være mere hensigtsmæssig: "Visum udstedes højst tre måneder inden starten på det planlagte ophold."

³ **NL** ønskede, at dette ord ændres til "udlændinge, der er omfattet af visumkrav", men **Komm.** mente, at definitionen i artikel 2, stk. 1, er tilstrækkelig.

⁴ **HU** ønskede, at dette ord ændres til "bør finde".

⁵ En række delegationer (**AT, IT, BE, ES, LT, BG og PL**) mente at denne frist er for kort, navnlig i højsæsonen. **AT** tilføjede, at denne type bestemmelse bør indgå i instrukserne for anvendelse af kodeksen. I forbindelse med de generelle bemærkninger, der er fremsat om indholdet af kodeksen og de praktiske instrukser (se indledningen) understregede **Komm.**, at fristens længde kan tages op til revision, men at en fast frist ikke blot kan ses som en praktisk detalje. **Komm.** mindede delegationerne om, at medlemsstaterne er forpligtede til at fastsætte rimelige procedurer og behandle ansøgerne retfærdigt.

BE mente, at hvis der indføres en fast frist, skal konsekvenserne af at overskride denne frist fastsættes. **BE** foreslog, at teksten affattes således: "inden for en rimelig frist", og at fristens længde så fastsættes i instrukserne.

FR og **IT** støttede dette forslag, da visa udstedes i yderst forskellige situationer/tredjelands-/omstændigheder, hvilket betyder, at en fast frist aldrig kan anvendes overalt i verden.

- 3.¹. I behørigt begrundede tilfælde eller i begrundede hastetilfælde har ansøgerne lov til at indgive deres ansøgning enten uden forudgående aftale eller efter aftale, der træffes straks².
4. Hvis de oplysninger, der gives i forbindelse med ansøgningen, er ufuldstændige, informeres ansøgeren om, hvilken supplerende dokumentation der er påkrævet³. Ansøgeren opfordres til straks⁴ at give den supplerende information/dokumentation og informeres om, at hvis den pågældende ikke giver de krævede oplysninger⁶, vil ansøgningen efter 1 kalendermåned⁵ fra datoen for denne opfordring blive erklæret uantagelig.

¹ LU mente, at denne bestemmelse bør flyttes til de fremtidige instrukser. **Komm.** forklarede forbindelsen mellem stk. 2 og 3 og bemærkede, at formålet er at give medlemsstaterne mulighed for at samarbejde med eksterne tjenesteudbydere om modtagelse af ansøgninger, samtidig med at ansøgerne stadig har mulighed for at indgive deres ansøgning direkte til konsulatet. **EE** mente, at affattelsen af stk. 2 og 3 er for upræcis. **Komm.** mindede om, at dette - som anført af flere delegationer - er gældende praksis, og at Kommissionen blot har omsat denne praksis til en generel regel.

² **FR** og **NL** ville vide, hvad der mentes med dette udtryk.

³ **Komm.** ville overveje **HU's** og **LV's** forslag om at udarbejde en ensartet formular til anmodning om supplerende dokumentation.

⁴ **DK** og **LV** ville vide, hvad der mentes med dette udtryk.

⁶ **NL** mente, at der bør sondres mellem vigtige dokumenter (dvs. pas) og supplerende dokumenter, og tog undersøgelsesforbehold med hensyn til dette stykke. **Komm.** var rede til at drøfte forslaget om en sådan sondring i forbindelse med artikel 12. **NO** tog forbehold, da alle afgørelser, der træffes i forbindelse med visumansøgninger, også afgørelser om "uantagelighed" (artikel 19, stk. 1), efter norsk lov skal begrundes og giver ret til at klage.

⁵ **SE**, **IT** og **LV** mente, at to uger er mere hensigtsmæssigt, så det undgås, at konsulaterne skal opbevare mange ufuldstændige ansøgninger, mens **BE** og **LU** mente, at en måned er passende. **Komm.** fastholdt, at der er behov for en universel frist.

*Artikel 11****Registrering af biometriske data**

¹ **FR** var ikke sikker på, at begivenhedernes rækkefølge i artikel 10 er logisk. Stk. 1-3 omhandler "adgang til skrankerne", mens stk. 4 omhandler "visse aspekter af behandlingen". **FR** anførte, at hvis begrebet "fuldstændig ansøgning" indføres, skal der opstilles en udtømmende liste over nødvendig dokumentation for at få en klar definition af "betingelserne for antagelighed". **HU** støttede dette synspunkt. **Komm.** foreslog, at den mulige flytning af artikel 10, stk. 4, til en anden artikel drøftes, når artikel 12 og 19 gennemgås. **Komm.** henledte delegationernes opmærksomhed på, at kriterierne for antagelighed opregnes i artikel 12 (nødvendig dokumentation), og derefter beskrives enkeltvis i artikel 13-15. **Komm.** vil dog overveje de franske forslag.

AT mente, at udtrykket "erklæret uantagelig" ikke er tilstrækkeligt præcist. For øjeblikket udstedes der enten visum, eller ansøgningen afslås på grundlag af materielle eller formelle grunde.

CZ var enig med **FR** og **AT**.

* Denne artikel blev ikke gennemgået, da den er en del af udkastet til forordning om ændring af de fælles konsulære instrukser (13610/2/06).

Artikel 12

Indgivelse af en visumansøgning¹

- 1.² Ved ansøgning om visum foretager ansøgeren følgende:
- a) udfylder det i artikel 13 omhandlede ansøgningsskema
 - b) fremlægger et gyldigt rejsedokument, der³ først udløber mindst tre måneder efter den forventede afrejse fra medlemsstaternes område, og som indeholder en⁴ eller flere tomme sider til påføring af visummet⁵
 - c) fremlægger dokumentation, jf. artikel 14 og bilag IV⁶, som bevis for opholdets formål og varighed

¹ **DE** bemærkede, at det generelle princip om nødvendigheden af en personlig samtale med den enkelte ansøger (samt mulige undtagelser) udtrykkeligt bør fastsættes i forordningen. **DE** mente også, at det er nødvendigt at omstrukturere artikel 12, 14, 15, 18 og 23 for således klart at skelne mellem a) materielle krav, b) procedurmæssige krav og c) juridisk ret til at klage. **EE**, **NL**, **FR** og **AT** støttede de punkter, som **DE** rejste, og **FR** tilføjede, at de grundlæggende betingelser for "antagelighed" bør være fremlæggelsen af et udfyldt ansøgningsskema, et gyldigt rejsedokument og betaling af det administrative gebyr. Den anden del af dokumentationen bør godtgøre, at betingelserne for indrejse som omhandlet i Schengen-grænsekodeksen er opfyldt; subsistensmidler, passende rejsesygeforsikring; midler til hjemsendelse; social og økonomisk situation i bopælsstaten.

Komm. henlede delegationernes opmærksomhed på artikel 11 (som skal tages med, når der er opnået enighed om de fælles konsulære instrukser), og som indeholder nøglen til spørgsmålet om personligt fremmøde (ved første ansøgning).

² **FR** fandt det besynderligt, at dette stykke omhandler krav og dokumentation, som der ikke gøres nærmere rede for. **Komm.** tager stykket op til fornyet overvejelse, men disse elementer udgør i princippet "betingelserne for antagelighed".

³ **DK** foreslog, at "principielt" tilføjes, da der måske gælder andre frister. **Komm.** mindede om, at tre måneder er den gyldighedsperiode, der anvendes i den gældende lovgivning, men hvis medlemsstaterne har brug for længere perioder i praksis, kan der tages hensyn til det.

⁴ **FR** mente, at der skal være mindst to tomme sider, så der er plads til at påføre visummærkatet og stempler (sidstnævnte ved grænsen).

⁵ **LT** foretrak den nuværende udgave af denne bestemmelse i de fælles konsulære instrukser, og mente, at denne affattelse er for restriktiv.

⁶ **Komm.** understregede, at denne struktur er identisk med strukturen i Schengen-grænsekodeksen.

- d) fremlægger bevis for at være i besiddelse af tilstrækkelige subsistensmidler i overensstemmelse med artikel 5, stk. 3, i Schengen-grænsekodeksen¹
 - e) tillader registrering af sine biometriske data i overensstemmelse med artikel 11, stk. 2
 - f) betaler det gebyr for behandling af ansøgningen, der er omhandlet i artikel 16.
2. Ansøgeren fremlægger i givet fald bevis for at være i besiddelse af en passende rejsesygeforsikring som omhandlet i artikel 15². Medlemsstaternes diplomatiske og konsulære repræsentationer kan inden for rammerne af lokale konsulære samarbejdsordninger enes om, at dette bevis først skal fremlægges, når der er udstedt visum³.
3. Ansøgerens pas påføres i givet fald et stempel som beskrevet i artikel 17⁴.

¹ **NL** mente, at henvisningen til Schengen-grænsekodeksen bør udgå, da situationen ved grænsen er forskellig fra den situation, hvor en person ansøger om visum ved en konsulær repræsentation. **DK** støttede dette forslag og tilføjede, at det ikke bør være obligatorisk for alle ansøgere at bevise, at de har tilstrækkelige subsistensmidler, f.eks. ikke for bona fide-forretningsrejsende.

Formandskabet mindede som reaktion på en bemærkning fra **BE** delegationerne om, at det tidligere bilag 7 til de fælles konsulære instrukser er ophævet ved Schengen-grænsekodeksen, og at de subsistensmidler, der er nødvendige for at rejse ind i Schengen-området, nu er omhandlet i artikel 5, stk. 1, i forordningen.

Komm. mindede delegationerne om, at bevis for tilstrækkelige subsistensmidler er en af betingelserne for indrejse og dermed for at få et visum.

² **FR**, der blev støttet af **AT**, ønskede, at der gives mulighed for fritagelser for disse krav, og foretrak affattelsen i de fælles konsulære instrukser (del V, punkt 1.4, 9. afsnit, s. 30) (12357/1/05).

Komm. understregede, at betingelserne for at opnå indrejsetilladelse, betingelserne for at få et visum og betingelserne for at rejse i Schengen-området er identiske, mens midlerne til at bevise, at den pågældende råder over tilstrækkelige subsistensmidler varierer. **LU** var enig i dette og henlede delegationernes opmærksomhed på, at selv bona fide-ansøgere kan blive bedt om at fremlægge bevis for tilstrækkelige subsistensmidler ved grænsen, se også artikel 41 i udkastet til forordning.

Komm. noterede sig, at artikel 12, stk. 2, og artikel 15 er baseret på de reviderede retningslinjer, som blev udarbejdet i 2005 og ajourført i 2006 efter indførelsen af rejsesygeforsikringen (9654/06 VISA 137 COMIX 482), men den ville være åben over for at ændre denne tekst.

³ **EE** og **LV** mente, at rejsesygeforsikringen bør være en del af dokumentationen og fremlægges ved indgivelse af ansøgningen og aldrig når visummet udstedes. **BE** og **FR** støttede dette synspunkt, da de mente, at det gav problemer for de konsulære myndigheder, hvis rejsesygeforsikringen først fremlægges ved udstedelsen. **NO** mente, at man vanskeligt kunne kræve, at ansøgere betaler for en forsikring, før de ved, om der udstedes et visum, og foreslog, at der indsættes en formulering, der henviser til en "forudgående bekræftelse".

⁴ **IT** og **AT** bemærkede, at dette ikke er umagen værd, eftersom alle oplysninger lagres i VIS. **Komm.** gjorde delegationerne opmærksom på artikel 17, stk. 5, hvorefter denne bestemmelse ophæves, når data overføres til VIS.

Artikel 13

Ansøgningsskemaet

1. Visumansøgere udfylder og underskriver ansøgningsskemaet¹ i bilag III. Ledsagende personer, der er omfattet af ansøgerens rejsedokument, udfylder særskilte ansøgningsskemaer.
2. Den diplomatiske eller konsulære repræsentation stiller ansøgningsskemaet gratis til rådighed for ansøgere, og der skal være bred og let adgang til det i papirform og elektronisk form.
3. Ansøgningsskemaet forefindes på følgende sprog^{2 3} :
 - a) på det eller de officielle sprog i den medlemsstat, hvortil der anmodes om visum
 - b) værtslandets officielle sprog, eller
 - c) på det eller de officielle sprog i værtslandet og det eller de officielle sprog i den medlemsstat, hvortil der anmodes om visum.

¹ **AT** og **FR** mente, at denne affattelse er mere hensigtsmæssig: "ansøgeren indgiver et udfyldt og underskrevet ansøgningsskema", og der bør indsættes en bestemmelse om, at dette foretages af indehaveren af forældremyndigheden, hvis der er tale om mindreårige. **Komm.** mente, at der skal skelnes mellem ansøgerens udfyldning, underskrivning og kategori. **IT** mente, at ansøgningsskemaet bør underskrives i nærværelse af konsulære medarbejdere. **Komm.** bemærkede, at dette ville være den ideelle løsning, men var ikke sikker på, hvordan det ville fungere i praksis, når ansøgninger indgives via rejsebureauer osv.

² **NL** og **CZ** foreslog, at litra b) og c) udgår.

³ **Komm.** understregede, at det var vigtigt ikke at blande ansøgningsskemaet og udfyldningen af ansøgningsskemaet sammen, og at det, der kan synes at være et simpelt procedurepørgsmål (nemlig at ansøgningsskemaet skal foreligge på forskellige relevante sprog), er problematisk, hvilket fremgår af de mange klager fra visumansøgere, som Kommissionen modtager.

Ud over de sprog, der er omhandlet i litra a) kan ansøgningsskemaet foreligge på et andet af de officielle EU-sprog.

Hvis ansøgningsskemaet kun findes på de officielle sprog i den medlemsstat, hvortil der anmodes om visum, stilles en oversættelse af ansøgningsskemaet på det eller de officielle sprog i værtslandet til rådighed for visumansøgerne separat.

Der udarbejdes en oversættelse af ansøgningsskemaet på det eller de officielle sprog i værtslandet inden for rammerne af lokale konsulære samarbejdsordninger.¹

4. Ansøgere informeres om, hvilke(t) sprog der kan anvendes til at udfylde ansøgningsskemaet.¹

Artikel 14

Dokumentation

1. Visumansøgeren fremlægger² følgende dokumenter:

- a) dokumentation for rejsens formål^{3 4}
- b) dokumentation vedrørende logi
- c) dokumentation vedrørende de til rådighed stående finansielle midler til dækning af udgifter til forplejning⁵

¹ **HU** mente, at disse bestemmelser bør indgå i de praktiske instrukser.

² **SE** og **IT** ønskede at ændre dette ord til "kan fremlægge" eller "bør fremlægge". **FR** støttede dette og bemærkede, at bona fide-ansøgere (f.eks. forretningsmænd) bør fritages for at fremlægge hele dokumentationen. Det vil også frigøre konsulære medarbejdere, der kan fokusere på de mere problematiske ansøgere. **FR** foretrak den affattelse, der anvendes i de fælles konsulære instrukser. **Komm.** mindede om, at alle ansøgere er forpligtet til fremlægge denne dokumentation. Bona fide-personer kan derfor muligvis få tildelt visum til flere indrejser med lang gyldighed. Men når sådanne personer ansøger igen, skal deres bona fide-status godtgøres igen.

³ **FR** bemærkede, at dette bør oversættes med "motif de voyage".

⁴ Som svar på et spørgsmål fra **ES** henlede **Komm.** delegationernes opmærksomhed på artikel 18, stk. 6, hvoraf det fremgår, at personer, der ansøger om et lufthavnstransitvisum, af indlysende grunde ikke behøver at fremlægge beviser for rejse/ophold. **Komm.** er ikke imod at indsætte "jf. dog artikel 18, stk. 6". **ES** foreslog en anden affattelse af hovedet i stk. 1: "Personer, der ansøger om et ensartet visum."

⁵ **NL** mente, at de finansielle midler også bør dække rejseudgifterne. Ifølge **Komm.** dækker subsistensmidlerne udgifterne til både rejse og ophold. Dette kan gøres tydeligere, men sammenhængen med Schengen-grænsekodeksen bør opretholdes.

d) dokumentation for ansøgerens hensigt om at vende tilbage til udrejselandet.¹

²

Garantierklæringen vedrørende invitation, underhold og logi er indeholdt i bilag V.³

2. Bilag IV indeholder en ikke-udtømmende liste over den dokumentation, som den diplomatiske eller konsulære repræsentation kan kræve af visumansøgeren for at kontrollere, at betingelserne i artikel 12, stk. 1, litra c) og d), er opfyldt.
3. Inden for rammerne af det konsulære samarbejde vurderes behovet inden for hver enkelt jurisdiktion for at supplere og harmonisere listerne over dokumentation i bilag IV, således at der tages hensyn til de lokale forhold.

¹ **FR** foreslog følgende affattelse: "dokumentation, der giver mulighed for at vurdere ansøgerens hensigt om at vende tilbage til udrejselandet." **Komm.** kunne acceptere dette.

² **FR** ønskede at tilføje "e) bevis for rejsesygeforsikring". **Komm.** gik ikke ind for dette forslag og understregede, at det at fremlægge bevis for rejsesygeforsikring ikke kan anses for at være det samme som at fremlægge dokumentation, men snarere er en af de betingelser, der skal være opfyldt, inden et visum kan udstedes.

FI mente, at fotografiet måske skulle nævnes et eller andet sted. **Komm.** bemærkede, at fotografiet skulle vedhæftes ansøgningsskemaet, og at der derfor ikke var behov for at omtale det særskilt.

³ **DK** og **NO** ønskede at blive ved med at bruge de nationale erklæringer. **Komm.** bemærkede, at formålet med at indføre en harmoniseret erklæring netop er at undgå, at alle anvender forskellige erklæringer.

BILAG III: STANDARDANSØGNINGSSKEMA



FOTO

Ambassadens eller
konsulatets stempel

Ansøgning om Schengen-visum

Dette ansøgningsskema er gratis

1. Efternavn(e)			FORBEHOLDT AMBASSADEN/KONSULATET
2. Fødenavn(e) (tidligere efternavn(e))			Ansøgningsdato:
3. Fornavn(e)			Ansøgning indgivet hos ☐ Ambassade/konsulat ☐ Fælles ansøgningscenter ☐ Rejsebureau ☐ Navn:
4. Fødselsdato (år, måned, dag)	5. Fødested og fødeland	6. Nationalitet	☐ Sagsbehandler Navn:
7. Køn Mand Kvinde	8. Civilstand: Ugift Gift Separeret Skilt Enke/enkemand ☐ Andet		☐ Andet Navn:
9. Type rejsedokument Nationalt pas Diplomaspas Tjenestepas Officielt pas ☐ Særligt pas Andet rejsedokument (angiv)			Ansøgning behandlet som: ☐ Invitation ☐ Transportmiddel ☐ Forbindelse med anden ansøgning ☐ Andet
10. Rejsedokumentets nummer	11. Udstedt af Gyldigt indtil		Visum ☐ Afslået ☐ Meddelt ☐ LTV ☐ A ☐ B ☐ C ☐ D
12. Hvis De bor i et andet land end Deres hjemland, har De tilbagerejsetilladelse til dette land? ☐ Nej ☐ Ja (nummer og gyldighed)			Antal indrejser ☐ 1 ☐ 2 ☐ Flere
* 13. Nuværende beskæftigelse			Gyldigt fra til.....
* 14. Arbejdsgiver og arbejdsgivers adresse og telefonnummer. For studerende anføres navn og adresse på uddannelsesinstitutionen			
15. Vigtigste bestemmelsesland			
16. Ønsket antal indrejser ☐ En indrejse ☐ To indrejser ☐ Flere indrejser		17. Varighed af ophold eller transit Der ansøges om visum til: Ophold, angiv antal dage _____ Lufthavnstransit	
* 18. Andre visa (udstedt inden for de sidste tre år)			
19. Indrejsetilladelse til det endelige bestemmelsesland (hvis der søges om transit- eller lufthavnstransitvisum) Udstedt af: _____ Gyldigt indtil: _____			

* Punkter markeret med * skal ikke udfyldes af familiemedlemmer til EU- eller EØS-borgere (ægtefælle, barn eller slægtning i opstigende linje). Familiemedlemmer til EU- eller EØS-borgere skal fremlægge dokumenter som bevis for slægtskabet og udfylde punkt XX.

20. Rejsens formål ☐ Turisme ☐ Forretning ☐ Besøg hos familie eller venner ☐ Kulturelt formål ☐ Sport ☐ Officielt besøg ☐ Lægelige grunde ☐ Andet (angiv):		FORBEHOLDT AMBASSADEN/KONSULATET
* 21. Forventet ankomstdato	* 22. Forventet afrejsedato	
* 23. Navn på vært i medlemsstaterne. Hvis dette ikke er muligt, angives navn på hotel eller midlertidig adresse i medlemsstaterne		
Værtens adresse (og e-mail)	Telefon (og telefax)	
24. Navn og adresse (inviterende firma/organisation)	Firmas/organisations telefon (og telefax)	
Navn, adresse, telefon (og telefax) (og e-mail) for kontaktpersonen i firmaet/organisationen:		
* 25. Rejse- og leveomkostninger under ansøgerens ophold dækkes af ansøgeren selv ☐ Andre sponsorer ☐ Subsistensmidler under opholdet Kontanter ☐ Rejsechecks ☐ Kreditkort ☐ Indlogering ☐ Andet: ☐		
* 26. Hvis rejse- og leveomkostninger under ansøgerens ophold dækkes af ansøgeren selv, angives subsistensmidler under opholdet Kontanter ☐ Rejsechecks ☐ Kreditkort ☐ Indlogering ☐ Andet: ☐ Bevis for invitation, sponsorering og indlogering ☐		
27. Rejse- og/eller sygeforsikring ☐ Ikke relevant Forsikringsselskabets navn Policennummer: Gyldigt indtil: ,,,,		
28. Personoplysninger om det familiemedlem, der er EU- eller EØS-borger		
Efternavn	Fornavn	
Fødselsdato	Nationalitet	Pasnummer
Slægtskab med en EU- eller EØS-borger ☐ ægtefælle ☐ barn ☐ slægtning i opstigende linje, over for hvem der består forsørgerpligt		
29. Ansøgerens hjemadresse/og e-mail		Telefon
30. Sted og dato	31. Underskrift (for mindreårige underskriver indehaveren af forældremyndigheden/værgen)	
Denne erklæring skal underskrives, hvis der søges om visum til flere indrejser (jf. punkt 16). Jeg er bekendt med, at jeg skal være i besiddelse af den nødvendige rejse- og sygeforsikring til mit første ophold og i forbindelse med efterfølgende ophold på medlemsstaternes område. Underskrift		

FORSKELLIGE BEMÆRKNINGER MED HENSYN TIL BILAG III:

Komm. mindede om, at den ensartede anvendelse først var blevet indført i 2002, og at der ikke er indført nogen gennemgribende ændringer, da den oprindelige udgave i det store hele synes at være tilfredsstillende. Der er imidlertid foretaget et par ændringer for

- at tage hensyn til visse valg, der er foretaget i udkastet til forordning, dvs. at D+C-visa og gruppevisa ikke længere er nævnt, og at der er indsat en erklæring om rejsesygeforsikring (som skal underskrives, hvis der er udstedt visum til flere indrejser)
- at foregribe ændringen af forordning nr. 539/2001: den ændrede affattelse i punkt 9 svarer nu til affattelsen af forordning nr. 1932/2006
- at foregribe VIS: en række punkter i det nuværende ansøgningsskema udgår, da de vedrørte oplysninger, som blev anset for at være mindre relevante, når ansøgerens identitet kan kontrolleres ved hjælp af indsamling af biometriske identifikatorer, og den endelige erklæring om databeskyttelse er blevet tilpasset for at tage hensyn til lagringen af data i VIS.

Med støtte fra **FR** foreslog **NL**, at ansøgningsskemaets layout ændres af praktiske hensyn, så fotografiet placeres til højre og ambassadens stempel til venstre. **Komm.** kunne acceptere denne ændring. **Komm.** ville tænke nærmere over layoutet (herunder den elektroniske præsentation) og de ændringer, der eventuelt kan foretages, så skemaet kan udfylde online.

IT foreslog følgende nye affattelse af overskriften: "Ansøgning om visum til en Schengen-stat", da skemaet skal bruges til ansøgninger om både Schengen-visa og nationale visa. **Komm.** kunne acceptere, at "Schengen" udgår.

Som svar på et spørgsmål fra **EE** understregede **Komm.**, at dette er et harmoniseret skema, der bl.a. tjener til udveksling af oplysninger mellem medlemsstaterne (og som senere bliver grundlaget for indlæsning af data i VIS), og at "nationale" afvigelser derfor ikke kan accepteres.

Ad punkt 1-3: **FR** gjorde delegationerne opmærksomme på problemerne med at udfylde punkterne i lande, hvor det latinske alfabet ikke anvendes, så det, der står i ansøgningsskemaet, ikke nødvendigvis svarer til det, der står i passet, og **FR** bemærkede, at det skal sikres, at det, der står i ansøgningsskemaet, svarer til det, der står i ansøgerens rejsedokument.

Ad punkt 4: **DK** ønskede, at fødselsdatoen angives således: "dag-måned-år". Selv om den nuværende rækkefølge er taget fra de fælles konsulære instrukser og tilsyneladende ikke har givet anledning til problemer, kunne **Komm.** acceptere dette.

Ad punkt 6: **BE** ønskede at beholde en henvisning til "tidligere nationalitet" (punkt 8 i bilag 16 til de fælles konsulære instrukser). **Komm.** mente, at oplysningen om den tidligere nationalitet kun er interessant i et begrænset antal tilfælde og derfor ikke bør indgå i et standardskema. **Komm.** gentog, at det forhold, at der henvises til dette punkt i udkastet til VIS-forordningen, ikke er et argument for at beholde det i udkastet til fællesskabskodeksen for visa. De ændringer af gældende fællesskabsret, der foretages i fællesskabskodeksen for visa, vil senere blive afspejlet i en ændring af VIS-forordningen.

SE ønskede, at der indsættes et punkt om "nuværende bopæl" samt supplerende oplysninger om ansøgerens ægtefælle og børn. **Komm.** kunne ikke se formålet med en sådan tilføjelse, da alle ansøgere skal indgive individuelle ansøgninger. Desuden vil ansøgningerne blive forbundet i VIS.

EL ønskede, at der genindsættes en henvisning til navnet på ansøgerens far, da denne oplysning er afgørende for kontrollen af ansøgerens identitet. **NL** og **HU** støttede dette forslag.

Ad punkt 10-11: **FR** gik ikke ind for at udelade rejsedokumentets "udstedelsesdato", da det forekommer, at flere rejsedokumenter udstedes samtidig. **Komm.** erkendte problemet, men mente, at løsningen ikke vil være at ændre ansøgningsskemaet, men snarere at tilføje en bestemmelse om, at det rejsedokument, der fremlægges sammen med ansøgningen, skal være udstedt inden for de seneste fem år.

Ad punkt 12: Selv om teksten er overtaget fra det nuværende ansøgningsskema, mener **IT**, at det bør præciseres, at ansøgeren på en eller anden måde skal angive, at han/hun har ret til at vende tilbage til sit bopælsland.

Ad punkt 14: **IT** mente, at angivelsen "for studerende anføres navn og adresse på uddannelsesinstitutionen" ikke er særlig nyttig. **Komm.** bemærkede, at dette er en væsentlig oplysning om ansøgerens "status".

Ad punkt 15: **IT** og **HU** ønskede, at der tilføjes oplysninger om den medlemsstat, hvor den første indrejse sker. **FR** bemærkede, at udtryk som "første indrejsested" og "vigtigste bestemmelsesland" ofte var forvirrende for ansøgerne. **FR** ønskede nogle tydeligere formuleringer. **Komm.** foreslog: "Medlemsstat(er), som ansøgeren har opholdt sig i".

Ad punkt 16 og 17: **FR** kunne acceptere dem, men ønskede at indsætte en henvisning til den "gyldighedsperiode", som ansøgeren bad om. **ES** var uenig og bemærkede, at en henvisning til flere indrejser var tilstrækkelig. **NL** ønskede at beholde "langvarigt ophold". **SE** foreslog, at punkt 21-22 flyttes, så de kommer umiddelbart efter punkt 17.

Ad punkt 18: HU og FR ville vide, hvorfor det var taget med, og om det kun vedrørte tidligere Schengen-visa. **Komm.** oplyste, at den omfattede alle tidligere visa, og tilføjede, at affattelsen måske bør præciseres, selv om sådanne visa ofte stadig befinder sig i ansøgerens rejsedokument. Når først VIS bliver operationel, registreres oplysningerne om Schengen-visa heri. **DK** ønskede, at "tidligere ophold i en Schengen-stat" genindsættes (punkt 28 i det nuværende ansøgningsskema). **Komm.** mente, at det var overflødigt, da oplysninger om tidligere udstedte visa i fremtiden vil blive registreret i VIS.

Ad punkt 20: HU ønskede at tilføje "uddannelse". IT og FR mente, at dette punkt bør flyttes til begyndelsen af skemaet. BE foreslog, at overskriften sættes i flertal ("Purpose(s) of travel" - uændret på dansk). **Komm.** kunne acceptere forslagene fra HU og BE, selv om alle formuleringer er overtaget fra de fælles konsulære instrukser.

Ad punkt 21 og 22: NL, HU, IT og FR mente, at EU-borgeres familiemedlemmer også bør udfylde disse punkter. HU ville vide, hvad der skulle stå i punkt 22, hvis der ansøges om visum til flere indrejser. **Komm.** mindede om, hvorfor der skal være en henvisning (i form af "punkter, der ikke skal udfyldes") til de rettigheder, som EU-borgeres familiemedlemmer har i henhold til direktiv 38/2004/EF, men **Komm.** forstod delegationernes betænkeligheder med hensyn til familiemedlemmers planer for ophold, og ville overveje at fjerne *.

Ad punkt 23: NL ønskede, at værtens fødselsdato tilføjes. DE var enig og ønskede, at køn og adresse også tilføjes. **Komm.** kunne acceptere, at fødselsdato og adresse tilføjes, men tvivlede på værdien af at tilføje angivelsen af personens køn, idet den mindede om, at ansøgerne sammen med ansøgningsskemaet skal fremlægge en hel del dokumentation, og at der allerede er etableret en række instrumenter og procedurer (f.eks. "forudgående høring" og Vision. SIS) for at tage hensyn til medlemsstaternes ønsker med hensyn til den offentlige orden og andre sikkerhedsspørgsmål.

IT ønskede følgende affattelse af punkt 23: "**Efternavn og fornavn** på værten i medlemsstaten. Hvis dette ikke er relevant, oplyses navn på hotel **og**/eller midlertidig adresse i medlemsstaterne." FR mente, at dette punkt også bør udfyldes af EU-borgeres familiemedlemmer. **Komm.** understregede, at denne anmodning gik ud over rent praktiske hensyn, og at en forudgående kontrol af retten til fri bevægelighed for denne personkategori ikke kunne accepteres og var i modstrid med ovennævnte direktiv, og den tilføjede, at EU-borgeres familiemedlemmer ikke kan anses for at udgøre en risiko for ulovlig indvandring, og at* i punkt 23, 25 og 26 derfor bør bibeholdes. Hvad punkt 23-25 angår, bemærkede **Komm.**, at affattelsen kan præciseres for at skelne mellem "private" og "offentlige" anliggender.

Ad punkt 27: BE var ikke sikker på, at det kan kræves, at ansøgeren udfylder dette. **FR** foreslog at udelade "ikke relevant", men at udløbsdatoen skal bevares, da det ville stemme overens med et krav om altid at fremlægge rejsesygeforsikringen, når ansøgningen indgives, og ikke at give mulighed for noget råderum i det lokale konsulære samarbejde (jf. artikel 15, stk. 8). **Komm.** forstod disse betænkeligheder og foreslog, at i de tilfælde, hvor bevis for rejsesygeforsikring første blev fremlagt ved udstedelsen af visummet, skal de konsulære medarbejdere indsætte udløbsdatoen for rejsesygeforsikring i den lodrette kolonne.

Ad punkt 28: DK foreslog, at nummeret på id-kortet tilføjes. **Komm.** kunne acceptere dette. Som svar på et spørgsmål fra **IT** bemærkede **Komm.**, at kun de personkategorier, der er omfattet af direktiv 38/2004/EF, er omhandlet.

Ad punkt 28: "Slægtskab med en EU- eller EØS-borger": nogle delegationer ville vide, hvad "slægtning i opgående linje over for hvem der består forsørgerpligt" betyder. **Komm.** bemærkede, at terminologien bør svare til den, der anvendes i direktiv 38/2004/EF. **Komm.** påtog sig at belyse situationen.

Ad punkt 29: NL foreslog, at dette punkt indsættes umiddelbart efter punkt 11.

Ad punkt 31: FR foreslog, at "parental authority" tilføjes i den engelske tekst, eftersom "custodian/guardian" ikke omfatter alle tilfælde.

DK ønsker, at punkt 36 og 42 fra det nuværende ansøgningsskema indsættes.

Erklæring vedrørende rejsesygeforsikring: **NL** fandt det uhensigtsmæssigt, at personer, der ansøger om visum til flere indrejser, skal skrive under to gange (dvs. erklæringen under punkt 31), og foreslog, at de to underskrifter slås sammen.

DEN LODRETTE KOLONNE: "Forbeholdt ambassaden/konsulatet".

IT mente generelt, at layout og affattelser var tydeligere før.

BE, som fik støtte fra **NL** og **HU** var imod, at man i skemaet anfører, hvor ansøgningen er indgivet, og mente ikke, at rejsebureauer burde kædes sammen med fælles ansøgningscentre og tjenesteudbydere. **ES** ønskede derimod, at rejsebureauer fortsat nævnes. **Komm.** mente, at oplysningerne om de omstændigheder (via hvilket mellemlid), hvorunder ansøgningen er indgivet, er vigtige, men ville overveje at udelade valgmuligheden "ambassade/konsulat".

Komm. kommenterede et spørgsmål rejst af **IT** og bemærkede, at man kunne overveje at skelne mellem den person, der "håndterer" ansøgningen, og den, der "behandler" ansøgningen. **Komm.** vil overveje at indsætte de samme henvisninger til dokumentation som i den gældende udgave af de fælles konsulære instrukser.

HU foreslog, at der nævnes forskellige situationer i forbindelse med "repræsentation", hvis ansøgningen senere overgives til bestemmelsesmedlemsstaten,

IT mente, at D-visa fortsat bør nævnes. **NL** beklagede, at både D-visa og D+C-visa udgår.

Komm. vil overveje at genindsætte: "gyldig for: ...".

DENNE ERKLÆRING SKAL UNDERSKRIVES AF ANSØGEREN¹:

Jeg er bekendt med og accepterer² følgende: fotografering og eventuelt optagelse af fingeraftryk er obligatorisk for behandling af en visumansøgning. Personlige oplysninger om mig, der anføres på visumansøgningsskemaet, samt mine fingeraftryk og mit fotografi meddeles de relevante myndigheder i medlemsstaterne og behandles af disse med henblik på afgørelsen vedrørende min visumansøgning.

Sådanne oplysninger samt afgørelsen vedrørende min ansøgning eller en afgørelse om at annullere, ophæve eller forlænge et visum vil blive indlæst og lagret i VIS i en femårig periode og være tilgængelige for de myndigheder, der udfører visumkontrol ved de ydre grænser, og for medlemsstaternes indvandrings- og asylmyndigheder med henblik på at kontrollere, om betingelserne for lovlig indrejse, ophold og bopæl på medlemsstaternes område er opfyldt, identificere personer, der ikke eller ikke længere opfylder disse betingelser, behandle en asylansøgning og beslutte, hvem der har ansvaret for en sådan behandling. På visse betingelser vil oplysningerne også være tilgængelige for de myndigheder, der har ansvaret for medlemsstaternes indre sikkerhed. Den myndighed, der har ansvaret for behandling af oplysningerne er: [*indenrigs-/udenrigsministeriet i den pågældende medlemsstat og kontaktoplysninger*].

Jeg er bekendt med, at jeg i alle medlemsstater har ret til at få udleveret de oplysninger, der er registreret om mig i VIS, og i den medlemsstat, der har oversendt oplysningerne, og at jeg kan kræve, at oplysninger om mig, der er ukorrekte, bliver ændret, og at oplysninger, der er ulovligt registreret, slettes. Den konsulære repræsentation, der behandler min ansøgning, oplyser mig efter min udtrykkelige anmodning³ om, hvordan jeg kan udøve min ret til at få indsigt i mine personoplysninger og få dem berigtiget eller slettet, herunder om de relevante retsmidler ifølge det pågældende lands nationale lovgivning. Denne medlemsstats nationale tilsynsmyndighed [*kontaktoplysninger*] vil bistå og rådgive mig om udøvelsen af disse rettigheder.

¹ **NL** og **FR**: undersøgelsesforbehold. **IT** mente, at erklæringen bør forenkles og gøres mere klar. **Komm.** understregede, at erklæringens affattelse hovedsagelig er overtaget fra det nuværende ansøgningsskema, men at visse dele er tilføjet med henblik på lagring af data i VIS og for at give grænsekontrolmyndighederne adgang til disse data, fordi visumansøgeren/-indehaveren skal henvende sig dem, der har indlæst dataene.

² **DE** ønskede, at ordet "accepterer" udgår, da det giver indtryk af, at accept er tilstrækkelig. Ifølge databeskyttelseseksperter skal der indsættes en henvisning til en retsforskrift (dvs. artikel 2, litra h), i direktivet om databeskyttelse). **PT** mente ikke, at "accepterer" er det rette ord, da optagelse af fingeraftryk og et digitalt fotografi er obligatorisk for at kunne indgive en ansøgning.

³ **BE** mente, at erklæringen giver indtryk af, at visumansøgeren/-indehaveren kun kan klage eller bede om at få rettet data på konsulatet. Ifølge denne delegation skal det gøres klart, hvilke myndigheder der er ansvarlige. **Komm.** anførte, at det ikke ville være muligt at opregne alle ansvarlige myndigheder i alle medlemsstater. Visumansøgeren/-indehaveren bør søge oplysninger på konsulatet, som så måske henviser ham til et andet sted.

Jeg erklærer, at samtlige oplysninger, som jeg har anført, efter min bedste overbevisning er sande og fuldstændige. Jeg er klar over, at eventuelle urigtige oplysninger medfører, at min ansøgning afslås, eller at et allerede meddelt visum annulleres, og at jeg kan retsforfølges ifølge lovgivningen i den medlemsstat, der behandler ansøgningen.

Jeg forpligter mig til at forlade medlemsstaternes område efter visummets udløb, hvis jeg får meddelt visum. Jeg er gjort bekendt med, at besiddelse af et visum kun er en af betingelserne for indrejse på medlemsstaternes europæiske område. Den kendsgerning, at jeg har fået meddelt visum, betyder ikke, at jeg har krav på erstatning, hvis jeg ikke opfylder de relevante betingelser i artikel 5, stk. 1, i Schengen-grænsekodeksen og derfor nægtes indrejse. Betingelserne for indrejse kontrolleres igen ved indrejsen på medlemsstaternes europæiske område.
